DIN EN ISO 16230-1:2016-08 (E)

Agricultural machinery and tractors - Safety of higher voltage electrical and electronic components and systems - Part 1: General requirements (ISO 16230-1:2015)

Contents

Page

European foreword ... **4**

Foreword ... **5**

Introduction ... **6**

1 Scope ... **7**

2 Normative references ... **7**

3 Terms and definitions ... **8**

4 General requirements ... **10**
4.1 Standards ... 10
4.2 Component selection ... 10

5 Protection of persons against electric shock ... **10**
5.1 General ... 10
5.2 Protection against direct contact ... 10
5.2.1 Protection measures ... 10
5.2.2 Enclosure requirements ... 11
5.3 Connectors ... 11
5.4 Protection against indirect contact ... 11
5.4.1 IT system ... 11
5.4.2 General ... 11
5.5 Protection by potential equalization (equipotential bonding) ... 12
5.5.1 Potential equalization for components ... 12
5.5.2 Potential equalization for sockets ... 12
5.6 Isolation resistance requirements ... 12
5.6.1 Electric power train consisting of separate DC or AC buses ... 12
5.6.2 Electric power train consisting of combined DC- and AC-buses ... 12
5.6.3 Insulation monitoring ... 13
5.7 Parasitic coupling ... 13
5.7.1 Protective measures — Parasitic coupling ... 13
5.8 Test procedure for the protection against electric shock ... 13

6 Additional requirements for electrical sockets connecting to implements or attachments ... **21**
6.1 Mated connection — General ... 13
6.2 Connect/Disconnect ... 13
6.3 Protection of electrical equipment ... 14
6.3.1 Short-circuits and overloads ... 14
6.3.2 Heat generating components ... 14

7 Conductors and cables used in higher voltage distribution — General requirements ... **14**
7.1 Identification Colours ... 14
7.2 Identification of conductors for multicore cable ... 14
7.3 Creepage and clearance distances ... 14
7.4 Cable and wire insulation ... 14
7.5 Cross-sectional area ... 14
7.6 Multicore cables ... 15
7.7 Wiring that flexes ... 15

7.8 Flame retardancy ... 15
7.9 Protection of cables ... 15
7.9.1 Outer covering ... 15
7.9.2 General requirements — Protection ... 15

8 Wiring practices — General ... 15
8.1 Fastening and clamping ... 15
8.2 Routing ... 16

9 System requirements ... 16
9.1 Power on/power off procedure ... 16
9.1.1 Active state ... 16
9.1.2 Deactivated state ... 16
9.1.3 System state indication ... 16
9.2 Fault modes (indication) ... 16

10 Marking and symbols ... 16

11 Information for use ... 17

12 Service literature ... 17
12.1 General ... 17
12.2 Reduction of electrical hazards while servicing ... 17
12.2.1 Description of effects of electricity on the human body ... 17
12.2.2 Statements regarding risk reduction ... 17
12.3 Special procedures ... 18
12.3.1 Machine identification ... 18
12.3.2 First responder information ... 18

13 Technical documentation ... 18
13.1 General ... 18
13.2 Information to be provided ... 18
13.3 Overview diagrams and function diagrams ... 19
13.4 Circuit diagrams ... 19
13.5 Parts list ... 19

Annex A (informative) **List of hazards ... 20**

Annex ZA (informative) **Relationship between this International Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC ... 21**

Bibliography ... 22